

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 32 (1945)  
**Heft:** 5

**Artikel:** Projet d'hôtel particulier : F. Dumas & D. Honegger, architectes FAS, Fribourg  
**Autor:** Fosca, François  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-25674>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

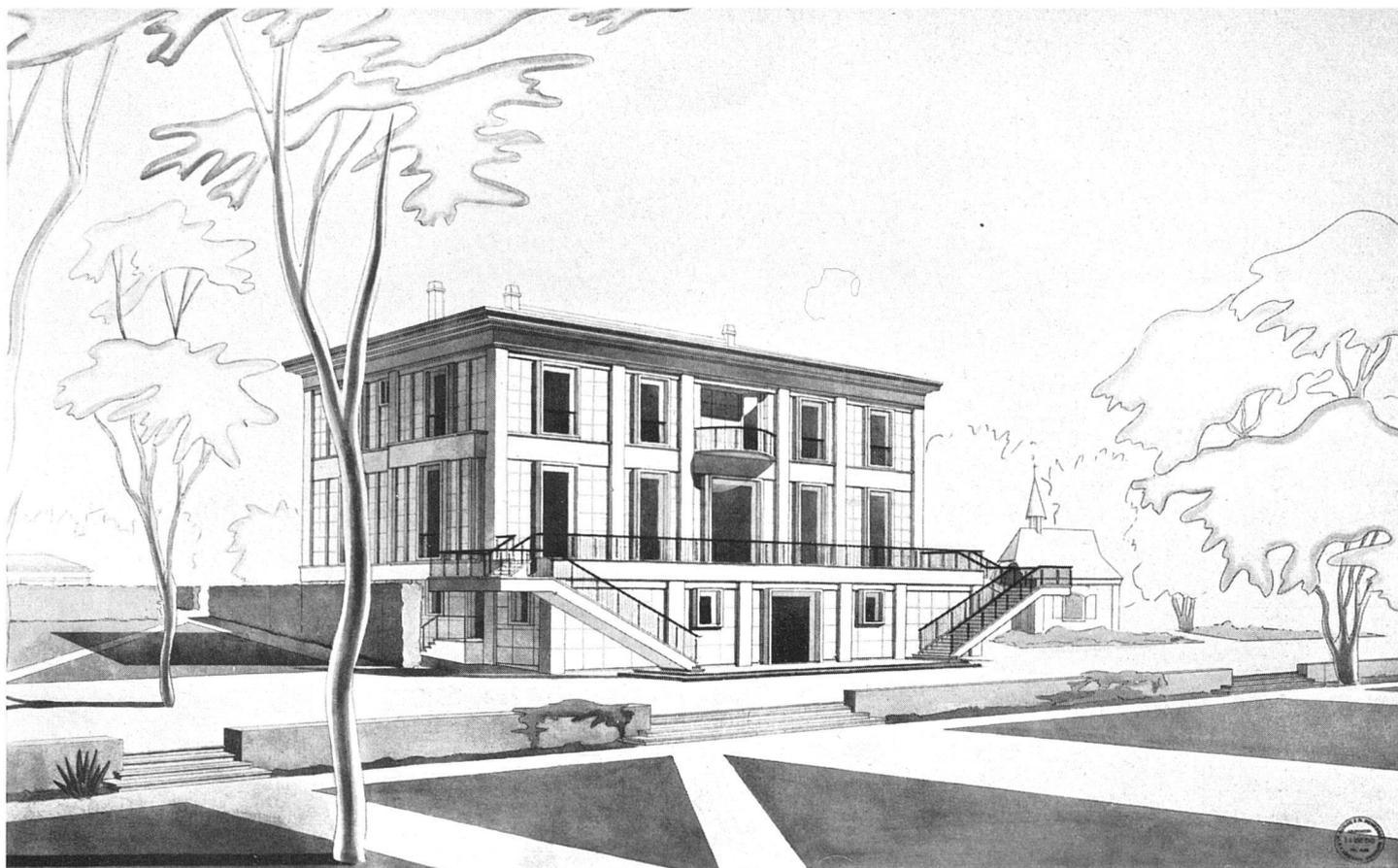
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Vue perspective depuis le parc*

## PROJET D'HOTEL PARTICULIER

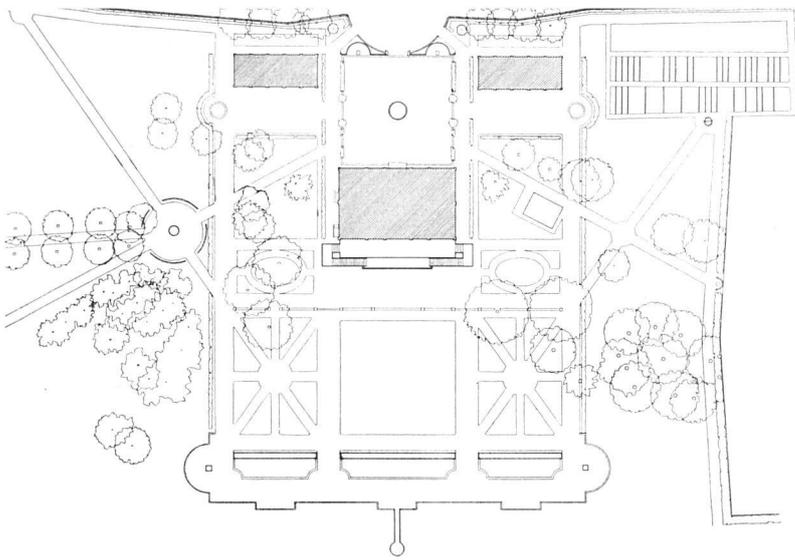
*F. Dumas & D. Honegger, architectes FAS, Fribourg*

par François Fosca

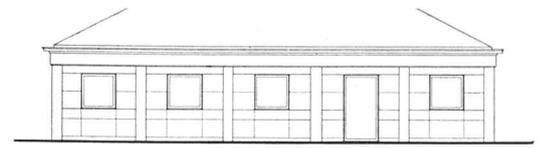
Peut-être est-ce dans la maison de campagne, la maison qui sert aux villégiatures du citadin, que les architectes du dix-neuvième siècle ont démontré, de la façon la plus flagrante, à quel point leur esprit était faussé et leur goût abâtardi. Quelques promenades aux alentours d'une grande ville suffisent pour le constater. On arrive ainsi à distinguer une suite d'époques, que caractérise chacune une mode particulière. Des années 1860-1880 datent le «castel Louis XIII» en briques et pierre, qui fait très seigneurial, et l'hôtel particulier propre à la ville, et qui, planté au milieu d'un jardin à l'anglaise, semble proclamer avec dédain: «Je n'ai rien de commun avec les fermes de ces manants, qui empestent le fumier.» Plus tard a surgi, vers 1895, la villa en style pittoresque et semi-rustique, avec ses toits à décrochements et ses clochetons. A peu près à la même époque s'est répandu le chalet à la bernoise, qui sur les rives du Léman est une offense pour les yeux et une absurdité. J'en ai connu un, qui était de

proportions démesurées; on l'avait rempli de meubles pyrogravés, et tendu de toile de jute où le pochoir avait multiplié des fleurs «stylisées». Seulement, comme le propriétaire de ce chalet possédait un fort beau mobilier Louis XV ancien, il avait fait aménager, au milieu de ce décor pseudo-emmenthalien, une pièce à boiseries blanches où trônaient ses fauteuils recouverts de velours frappé et sa commode à bronzes dorés.

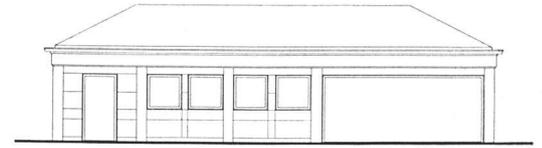
Lorsqu'un architecte a à édifier une maison au milieu d'un parc qu'entoure la campagne, il lui faut trouver un juste équilibre entre le milieu environnant, et le fait que l'habitant de cette maison ne sera pas un cultivateur et que sa demeure comportera du confort et du luxe. Si l'équilibre n'est pas obtenu, ou bien l'on aboutira à une insupportable paysannerie d'opéra-comique, ou bien l'on aura une maison qui n'aura aucun lien, aucun contact avec le site où elle sera placée.



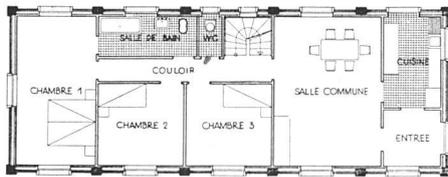
Plan de situation 1:1500



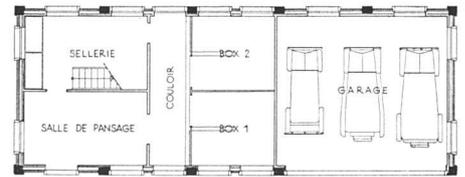
Conciergerie Façade sud



Ecurie et garage Façade sud



Conciergerie 1:300



Ecurie et garage 1:300

Cet équilibre, il me semble qu'il a été parfaitement réalisé dans l'hôtel particulier projeté par Dumas et Honegger. Le terrain où devait s'élever cette maison est situé dans un très beau paysage, sur la route de Fribourg à Lausanne, et contient de grands arbres. Il s'étend en pente douce vers le midi et découvre au spectateur un panorama magnifique sur la campagne et les Alpes fribourgeoises. Un jardin à la française, utilisant les arbres qui ont été conservés, oppose ses parterres calmes et géométriques au caractère romantique du paysage environnant.

Précédée d'une grande cour carrée, la maison de maîtres s'élève au milieu de ce jardin. Toutes ses pièces de réception, ainsi que ses chambres principales, ses terrasses et ses loggias, sont orientées vers le midi, face au paysage.

Au centre de la grande cour d'entrée se trouve un bassin avec un jet d'eau. De part et d'autre de cette cour, et séparées d'elle par des allées bordées de haies en buis taillé, deux cours de service dégagent, d'une part le pavillon de la conciergerie et de l'autre le pavillon des écuries et le garage. Enfin, à l'est de la maison principale, au milieu d'un parterre de gazon, une vieille chapelle familiale a été conservée.

À l'intérieur, on retrouve ces qualités qui caractérisent les œuvres de Dumas et Honegger: la logique et la lucidité. Au-dessus du soubassement, où se trouvent, en

même temps que l'entrée des maîtres et le hall, tous les services (cuisine, buanderie, chaufferie, chambres du personnel, etc.), est le premier étage. Il est prévu pour la réception, tandis que le second est pour l'intimité. Les auteurs ont choisi pour centre de ce second étage la salle de bain, qui est ovale, avec la baignoire dans une niche. Autour de cette salle de bain se séparent, d'un côté la chambre de Madame, les chambres d'enfants et les penderies, de l'autre la chambre de Monsieur, les chambres d'amis et la lingerie.

Comme on le voit, et comme le montrent les illustrations qui accompagnent cet article, Dumas et Honegger ont fort bien su tenir compte des désirs d'un propriétaire qui, tout en voulant que sa famille et lui soient confortablement logés, a également le dessein de recevoir ses amis et de jouir de la vie de société.

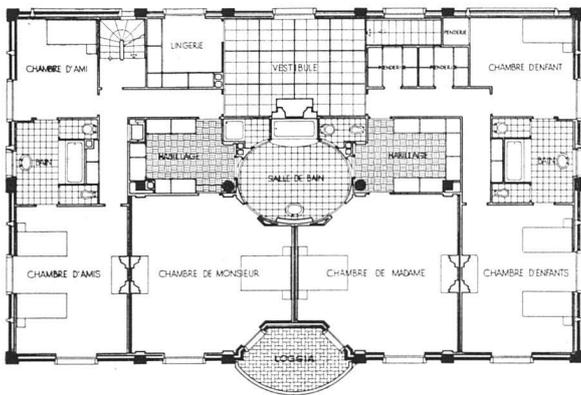
À l'extérieur, cette maison présente une ordonnance simple et digne, une noblesse sobre. Elle mérite qu'on la qualifie de «classique», sans que pourtant on n'y trouve le moindre rappel des formes de l'architecture que l'on dit «classique». Si elle est classique, c'est par l'esprit qui l'anime. Tout y respire le confort et le luxe, mais confort et luxe sont contenus dans les limites qu'il convient. Une telle œuvre s'accorde parfaitement avec le paysage environnant, et l'on y découvre, nettement, ce sens de l'ordre et de l'harmonie qui est à la base de la civilisation de l'Occident.



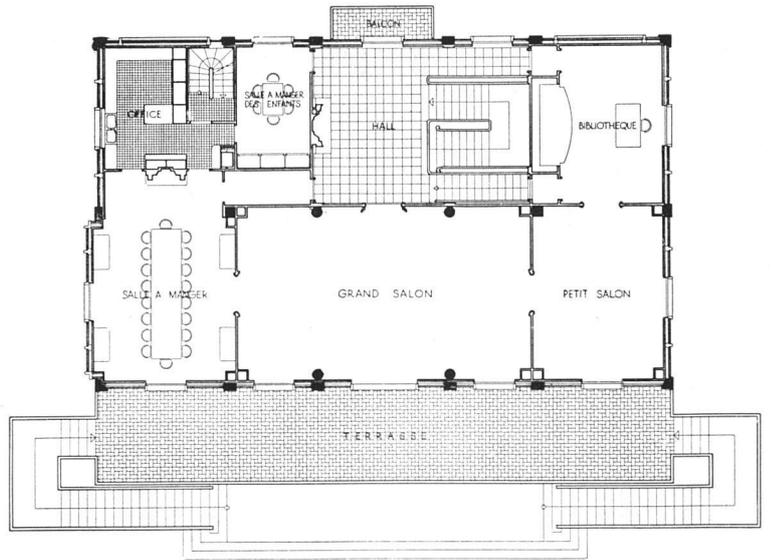
Façade est



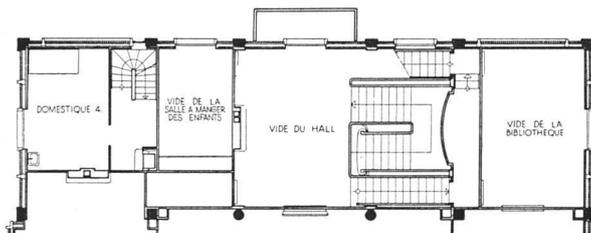
Façade sur la cour d'entrée



Etage supérieur (intimité) 1:300

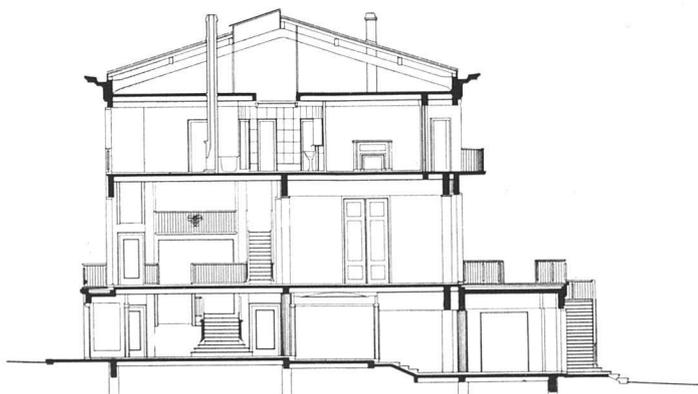


Rez-de-chaussée (réception) 1:300



Mezzanine

Coupe transversale 1:300



Soubassement (service)

